

COLONNINA CON MAGNETE

SUPPORT AVEC VENTOUSE MAGNETIQUE

COLUMN WITH ELECTROMAGNET

MAGNETISCHE SAULE

COLUMNITA CON IMÁN

Cod. ACG8070

per/pour/for/für/para **NORMAL - INDUSTRIAL**

con quadro elettronico PARK, PARK R2, AQM111 e EUROBAR

avec coffret électronique PARK, PARK R2, AQM111 et EUROBAR

with control board PARK, PARK R2, AQM111 and EUROBAR

mit elektronische Steuerungen PARK, PARK R2, AQM111 und EUROBAR

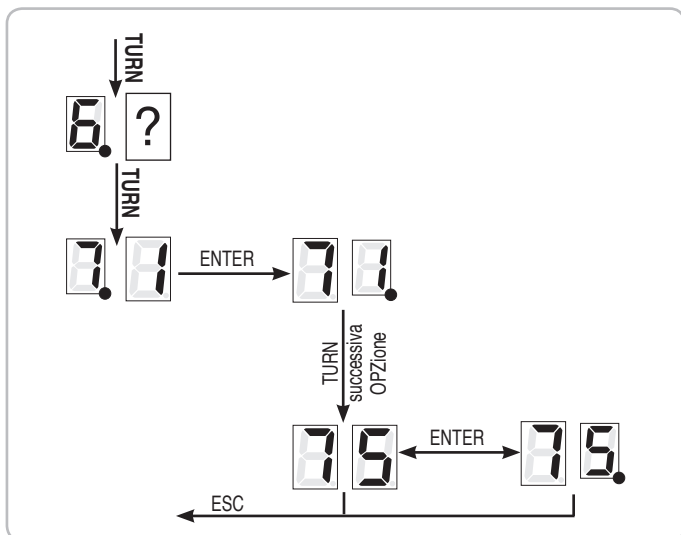
con cuadro electrónico PARK, PARK R2, AQM111 y EUROBAR



CE

Questa procedura è dedicata ai quadri elettronici PARK, PARK R2, AQM111 ed EUROBAR.

- 1 - Togliete tensione dal quadro elettronico.
- 2 - PARK => Inserite la scheda 1 relé nel connettore J8
PARK R2 => Inserite la scheda 1 relé nel connettore J8
AQM111 => Inserite la scheda 1 relé nel connettore J2
EUROBAR => Inserite la scheda 1 relé nel connettore J2
- 3 - Aprite il contenitore del trasformatore da 50VA ed eseguite i collegamenti come indicato nello schema.
N.B.: La commutazione del contatto NC per AQM111 e EUROBAR - NO per PARK e PARK R2 della scheda ad 1 Relé deve essere eseguita interrompendo la fase 24V in alternata (ac) che si trova direttamente all'uscita del trasformatore (vedi schema pag. 5).
- 4 - AQM111 => Aiutandosi con gli appositi manuali d'uso attivate l'OPZione dedicata alla gestione del magnete.



N.B.: Abilitando l'OPZione 5 si disabilitano automaticamente tutte le OPZioni in precedenza abilitate della FUNZione 7.

- 5 - Su PARK e PARK R2 mettere DIP7 su ON, mentre su AQM111 e EUROBAR mettere DIP6 su OFF.

- 6 - Modo di funzionamento:

Fase di apertura

- Il lampeggiatore è in funzione - il magnete si spegne.
- La sbarra si apre.
- Arrivo a finecorsa di apertura.

Fase di chiusura

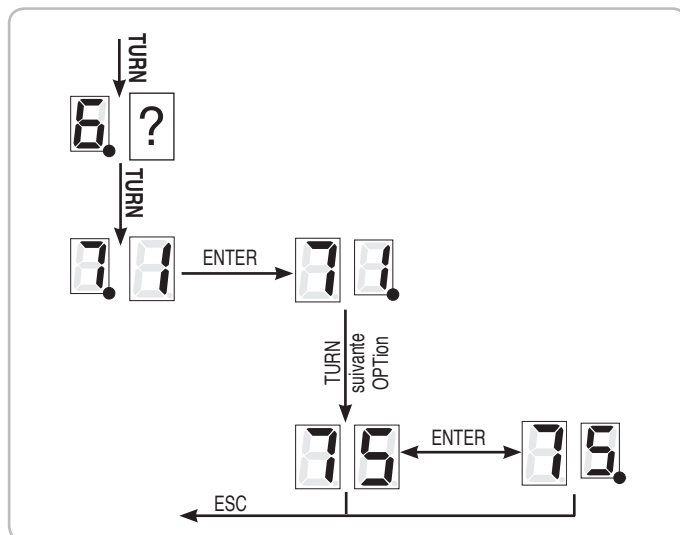
- La chiusura è stata attivata e viene contemporaneamente alimentato il magnete.
- Arrivo dell'asta sul finecorsa di chiusura con blocco della stessa sul magnete.

CARATTERISTICHE MAGNETE

Alimentazione	24Vdc
Assorbimento	0,8A
Servizio	100%
Grado di protezione	IP 55
Isolamento	1000V
Avvolgimento in classe	F
Temperatura del magnete a temperatura ambiente di 20°C	+60°C
Temperatura di lavoro	-20+40°C

Cette procedure est dédiée au coffretes électronique PARK, PARK R2, AQM111 et EUROBAR.

- 1 - Couper l'alimentation électrique du coffret.
- 2 - PARK => Insérer la carte à 1 relais dans le connecteur J8.
PARK R2 => Insérer la carte à 1 relais dans le connecteur J8.
AQM111 => Insérer la carte à 1 relais dans le connecteur J2.
EUROBAR => Insérer la carte à 1 relais dans le connecteur J2.
- 3 - Ouvrir le boîtier du transformateur 50VA et effectuer les raccordements comme indique dans le schema.
N.B.: Le contact NC pour AQM111 et EUROBAR - NO pour PARK et PARK R2 du Relais de la carte doit être fait coupant la phase 24V et non pas une phase du courant en sortie du redresseur car l'intensité absorbée est moins importante. Ceci afin de préserver le contact du relais (voir page 5).
- 4 - AQM111 => A l'aide de la notice appropriée activer l'option dédiée a la gestion ventouse.



N.B.: En validant l'OPTion 5 annule automatiquement toutes les options précédemment validées dans la FONction 7.

- 5 - Pour le coffret électronique PARK et PARK R2 positionner DIP 7 sur ON, et pour le coffret électronique AQM111 et EUROBAR positionner DIP6 sur OFF.

- 6 - Mode de fonctionnement:

Phase d'ouverture

- Le clignotant commence le preavis - la ventouse n'est plus augmentée.
- La barrière s'ouvre.
- Arrêt sur le fin de course d'ouverture.

Phase de fermeture

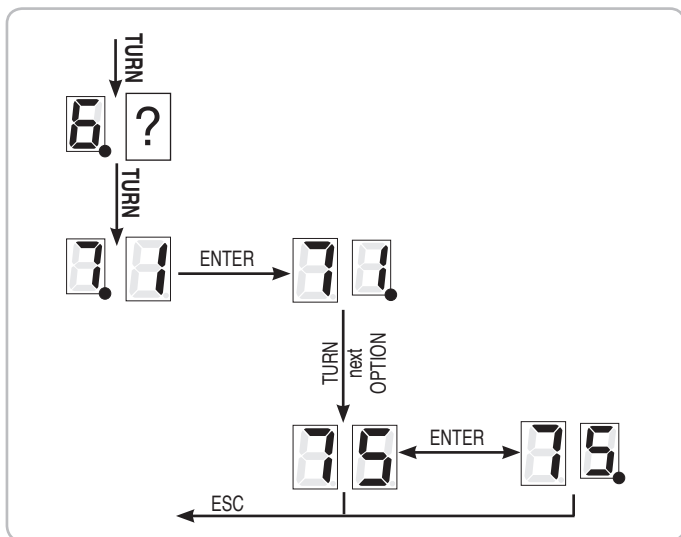
- Lorsque la fermeture est activée, la ventouse est alimentée a nouveau.
- Arrêt sur le fin de course de fermeture et blocage de la lisse par la ventouse.

CARACTERISTIQUES SUPPORTE

Alimentation	24Vdc
Absorption	0,8A
Service	100%
Niveau de protection	IP 55
Isolement	1000V
Classe d'enroulement	F
Température du support à 20°C de température ambiante	+60°C
Temperature de travail	-20+40°C

This procedure is dedicated to the PARK, PARK R2, AQM111 and EUROBAR control boards.

- 1 - You should interrupt power supply to the control board.
- 2 - PARK => Insert the 1-relay card into the J8 connector.
 PARK R2 => Insert the 1-relay card into the J8 connector.
 AQM111 => Insert the 1-relay card into the J2 connector.
 EUROBAR => Insert the 1-relay card into the J2 connector.
- 3 - You should open the 50VA transformer container and perform the connections like shown in the scheme.
Attention: Commutation of 1 Relé Card NC for AQM111 and EUROBAR - NO for PARK and PARK R2 contact must be done cutting the 24V phase phase that is located directly to the exit of the transformer (as shown in the scheme page 5).
- 4 - AQM111 => Using dedicated manuals you should activate the OPTion devoted the management of the magnet.



N.B.: Activating OPTion 5 all OPTions in precedence trains from FUNCTion 7 are disabled automatically.

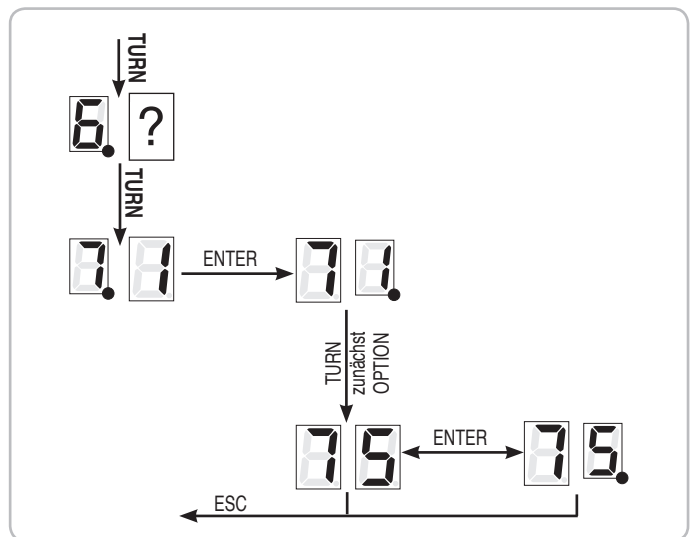
- 5 - On PARK and PARK R2 set DIP7 to ON, while on AQM111 and EUROBAR set DIP6 to OFF.
- 6 - Operation:
 - Opening Phase
 - The flasher is operation - the magnet goes off
 - The boom opens
 - Arrival to opening limit switch
 - Closing Phase
 - Closing has been activated and magnet is contemporary feeded
 - Arrival of the boom on the closing limit switch with block of the same on the magnet.

MAGNET FEATURES

Power supply	24Vdc
Power draw	0,8A
Service	100%
Protection degree	IP 55
Insulation	1000V
Winding in class	F
Magnet temperature at 20°C ambient temperature	+60°C
Working temperature	-20÷40°C

Die folgende Prozedur ist für die elektronische Steuerungen PARK, PARK R2, AQM111 und EUROBAR vorbehalten.

- 1 - Stromversorgung an die Steuerungen unterbrechen.
- 2 - PARK => Die Karte 1 Relais in den Steckverbinder J8 einsetzen.
 PARK R2 => Die Karte 1 Relais in den Steckverbinder J8 einsetzen.
 AQM111 => Die Karte 1 Relais in den Steckverbinder J2 einsetzen.
 EUROBAR => Die Karte 1 Relais in den Steckverbinder J2 einsetzen.
- 3 - Das 50VA Transformatorgehäuse aufmachen und die Verbindungen nach dem Schaltplan anschliessen.
Achtung: die Kommutierung des Kontaktes NC für AQM111 und EUROBAR - NO für PARK und PARK R2 der Relais Karte, muß getan werden, die Phase 24V schneiden (ac) ausgeführt werden, die sich direkt beim Ausgang des Transformators befindet (Siehe Schaltplan pag. 5).
- 4 - AQM111 => Durch die Hilfe der Installationsanweisungen von aktivieren Sie die OPTion die für Verwaltung des Magnets vorbehalten ist.



N.B. Bei der Aktivierung von OPTion 5 werden alle vorhergehende OPTionen, die durch der FUNKTion 7 befaehigt worden sind, unfaeelig gemacht.

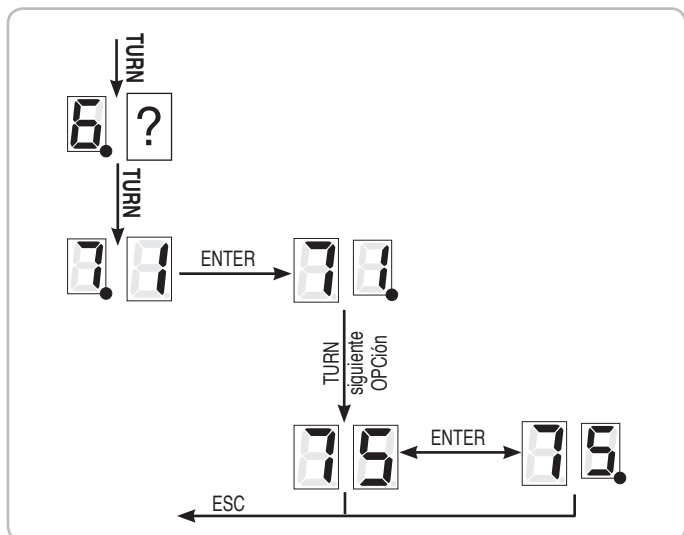
- 5 - Für elektronische Steuerungen PARK und PARK R2 DIP 7 auf ON setzen, während DIP 6 für elektronische Steuerungen AQM111 und EUROBAR auf OFF zu setzen ist.
- 6 - Betriebsweise:
 - Oeffnungsphase
 - Das Blinklicht ist in Funktion - der Magnet wird abgeschalten
 - Der Schrankenbaum auf
 - Ankunft bis zur Oeffnungsendschalter
 - Schliessungsphase
 - Schliessung wurde aktiviert und gleichzeitig wird das Magnet mit Strom besorgt.
 - Ankunft des Schrankenbaums an der Schliessungsendschalter mit Sperrung des Baumes am Magnet.

MAGNET CHARAKTERISTIK

Stromversorgung	24Vdc
Ansaugung	0,8A
Dienst	100%
Schutzgrad	IP 55
Isolierung	1000V
Wicklung Klasse	F
Temperatur des Magnet bei Umgebungstemperatur von 20°C	+60°C
Betriebstemperatur	-20÷40°C

Este procedimiento está dedicado a los cuadros electrónicos PARK, PARK R2, AQM111 y EUROBAR.

- 1 - Quitar tensión a el cuadro electrónico.
- 2 - PARK => Introducir el cuadro 1 relé en el conector J8
 PARK R2 => Introducir el cuadro 1 relé en el conector J8
 AQM111 => Introducir el cuadro 1 relé en el conector J2
 EUROBAR => Introducir el cuadro 1 relé en el conector J2
- 3 - Abrir el contenedor del transformador de 50VA y efectuar las conexiones como indicado en el esquema.
N.B.: La conmutación del contacto NC para AQM111 y EUROBAR - NO para PARK y PARK R2 de la tarjeta con 1 Relé tiene que ser ejecutada interrumpiendo la fase 24V en alternada (ac) que se encuentra directamente en la salida del transformador (ver esquema pág. 5).
- 4 - AQM111 => Ayudándose con los manuales de uso activada la opción dedicada a la gestión del imán.

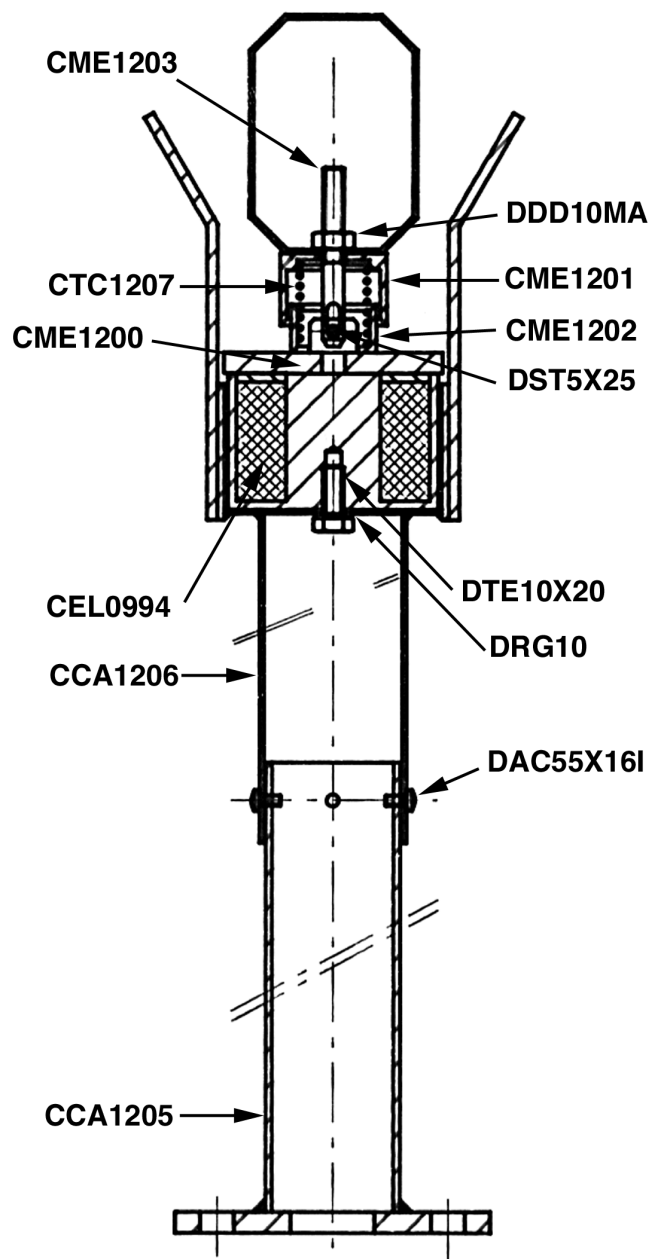


N.B.: Habilitando la opción 5 se deshabilitan automáticamente las opciones precedentemente habilitadas por la función 7.

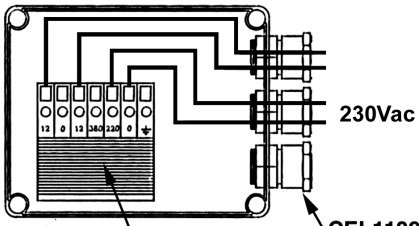
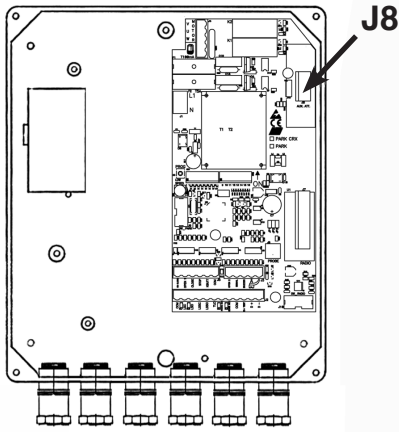
- 5 - Para cuadro PARK y e PARK R2 posicionar DIP7 en ON, para cuadro AQM111 y EUROBAR posicionar DIP6 en OFF.
- 6 - Modo de funcionamiento:
 - Fase de abertura
 - El intermitente está en función - el imán se apaga.
 - La barra se levanta.
 - Llegada hasta el final de carrera de abertura.
 - Fase de cierre
 - El cierre se ha activado y contemporáneamente se alimenta el imán.
 - Llegada de la barra hasta el final de carrera de cierre con bloqueo de la misma con el imán.

CARACTERÍSTICAS DEL IMÁN

Alimentación	24Vdc
Absorción	0,8A
Servicio	100%
Grado de protección	IP 55
Aislamiento	1000V
Envoltura de clase	F
Temperatura del imán a temperatura ambiental de 20°C	+60°C
Temperatura de trabajo	-20+40°C

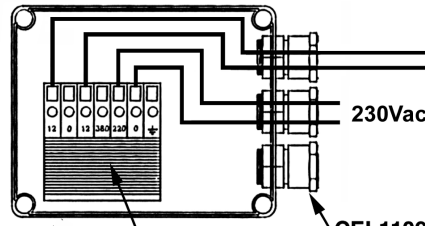
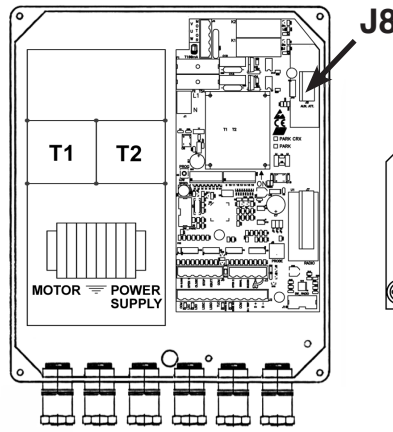


PARK

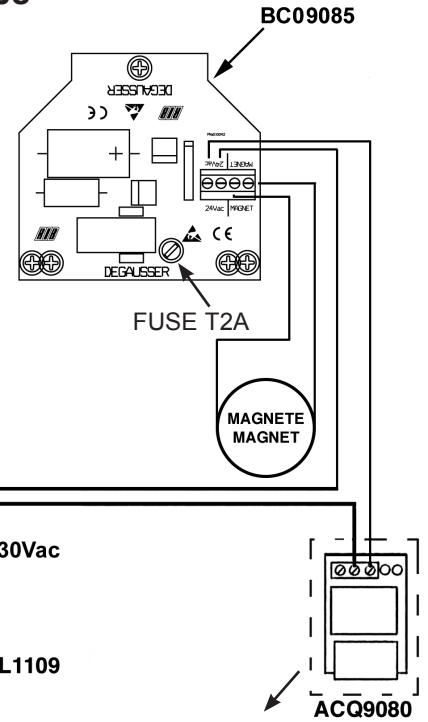


CEL1069
 TRASFORMATORE
 TRANSFORMATEUR
 TRANSFORMER
 TRANSFORMATOR
 TRASFOMADOR

PARK R2

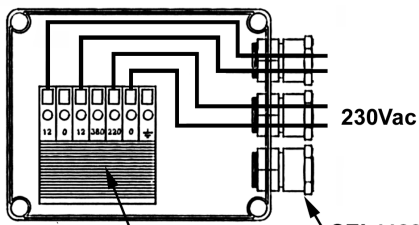
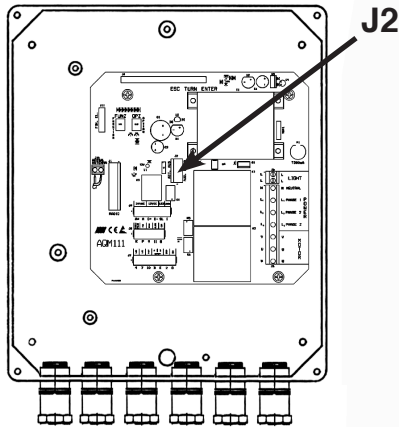


CEL1069
 TRASFORMATORE
 TRANSFORMATEUR
 TRANSFORMER
 TRANSFORMATOR
 TRASFOMADOR



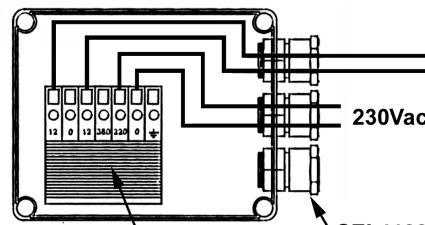
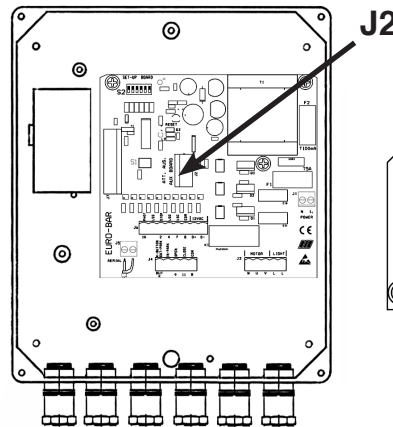
SCHEDA 1 RELÉ DA INSERIRE IN J8
 CARTE RELAIS A INSERER SUR J8
 1 RELÉ CARD TO INSERT INTO J8
 KARTE 1 RELAIS IN J8 EINSETZEN
 TARJETA 1 RELÉ A INSERTAR EN J8

AQM111

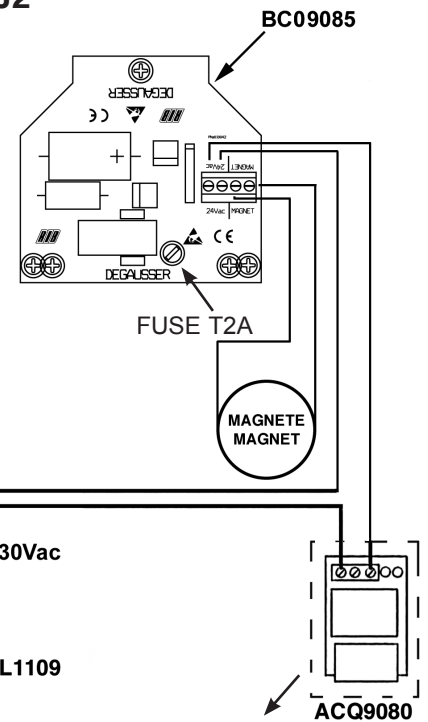


CEL1069
 TRASFORMATORE
 TRANSFORMATEUR
 TRANSFORMER
 TRANSFORMATOR
 TRASFOMADOR

EUROBAR



CEL1069
 TRASFORMATORE
 TRANSFORMATEUR
 TRANSFORMER
 TRANSFORMATOR
 TRASFOMADOR



SCHEDA 1 RELÉ DA INSERIRE IN J2
 CARTE RELAIS A INSERER SUR J2
 1 RELÉ CARD TO INSERT INTO J2
 KARTE 1 RELAIS IN J2 EINSETZEN
 TARJETA 1 RELÉ A INSERTAR EN J2

NOTES



automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Tel. ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
www.ribind.it - ribind@ribind.it

**AZIENDA CON SISTEMA
DI QUALITÀ CERTIFICATO
DA DNV**

**COMPANY WITH QUALITY
SYSTEM CERTIFIED
BY DNV**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che la COLONNINA CON MAGNETE è conforme alle seguenti norme e Direttive:

Le SUPPORT AVEC VENTOUSE MAGNETIQUE se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that COLUMN WITH ELECTROMAGNET is conform to the following standards:

Wir erklären das der MAGNETISCHE SAULE den folgenden EN-Normen entspricht:

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que COLUMNITA CON IMÁN es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

EN 55014-1	2000	EN 61000-3-3	1997	EN 61000-6-4	2007
EN 55014-2	1997	EN 61000-6-1	2007		
EN 60335-1	2008	EN 61000-6-2	2006		
EN 61000-3-2	2007	EN 61000-6-3	2007		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivantes

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen

Además permite una instalación según las Normas:

EN12453	2002	EN 12445	2002	EN 13241-1	2004
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Comme demandé par les suivantes Directives

As requested by the following Directives - Gemäß den folgenden Richtlinien

Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

89/106/EEC	2004/108/CE	2006/95/CE
------------	-------------	------------

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva **2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la **Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

Legal Representative

(Rasconi Antonio)

COLONNINA CON MAGNETE PER NORMAL - INDUSTRIAL

Scrivete problemi e
suggerimenti a
Quality@ribind.it

Pour problèmes
et suggestions
contactez-nous à
Quality@ribind.it

For problems
and suggestions
Contact us at
Quality@ribind.it

Gehen Sie mit uns bei
Problemen oder Fragen
Quality@ribind.it

Para problemas
y sugerencias
contacte nos
Quality@ribind.it



MADE IN ITALY

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= **ISO 9001:2008** =



1971 . 2011

25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY

Via Matteotti, 162

Tel. +39.030.2135811

Fax +39.030.21358279

www.ribind.it - ribind@ribind.it



8 028265 108714 >